Acest document are doar scop informativ și nu produce efecte juridice. Instituțiile Uniunii nu își asumă răspunderea pentru conținutul său. Versiunile autentice ale actelor relevante, inclusiv preambulul acestora, sunt cele publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și disponibile pe site-ul EUR-Lex. Aceste texte oficiale pot fi consultate accesând linkurile integrate în prezentul document.

►B

RECOMANDAREA (UE) 2020/912 A CONSILIULUI

din 30 iunie 2020

privind restricția temporară asupra călătoriilor neesențiale către UE și posibila eliminare a acestei restricții

(JO L 208I, 1.7.2020, p. 1)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►M1	Recomandarea (UE) 2020/1052 a Consiliului din 16 iulie 2020	L 230	26	17.7.2020
►M2	Recomandarea (UE) 2020/1144 a Consiliului din 30 iulie 2020	L 248	26	31.7.2020
►M3	Recomandarea (UE) 2020/1186 a Consiliului din 7 august 2020	L 261	83	11.8.2020
►M4	Recomandarea (UE) 2020/1551 a Consiliului din 22 octombrie 2020	L 354	19	26.10.2020

▼B

RECOMANDAREA (UE) 2020/912 A CONSILIULUI

din 30 iunie 2020

privind restricția temporară asupra călătoriilor neesențiale către UE și posibila eliminare a acestei restricții

▼M4

1. Începând cu 22 octombrie 2020, statele membre ar trebui să elimine treptat restricția temporară asupra călătoriilor neesențiale către UE, în mod coordonat, în ceea ce privește rezidenții țărilor terțe enumerate în anexa I.

▼B

Pentru a stabili care sunt țările terțe pentru care restricția actuală asupra călătoriilor neesențiale către UE ar trebui să fie eliminată, ar trebui să se aplice metodologia și criteriile stabilite în Comunicarea Comisiei din 11 iunie 2020 ([1]) referitoare la cea de a treia evaluare a aplicării restricției temporare asupra călătoriilor neesențiale către UE. Criteriile sunt legate de situația epidemiologică și de măsurile de limitare a răspândirii virusului, inclusiv de distanțare fizică, precum și de considerații economice și sociale, și se aplică cumulativ.

2. În ceea ce privește situația epidemiologică, țările terțe enumerate în anexa I ar trebui să îndeplinească în special următoarele criterii:

— un număr apropiat sau mai mic decât media UE, înregistrată la 15 iunie 2020, de cazuri noi de COVID-19 în ultimele 14 zile la 100 000 de locuitori;

— tendința cazurilor noi în aceeași perioadă în comparație cu cele 14 zile anterioare este stabilă sau în scădere; și

— răspunsul general la pandemia de COVID-19, ținând seama de informațiile disponibile cu privire la aspecte precum testarea, supravegherea, urmărirea contacților, limitarea răspândirii virusului, tratarea și raportarea, precum și fiabilitatea surselor de date și a informațiilor disponibile și, dacă este necesar, scorul mediu global pentru toate elementele Regulamentului sanitar internațional (RSI). Informațiile furnizate de delegațiile UE pe baza listei de verificare anexate la comunicarea din 11 iunie 2020 ar trebui să fie, de asemenea, luate în considerare.

3. Atunci când se decide dacă unui resortisant al unei țări terțe i se aplică restricția temporară asupra călătoriilor neesențiale către UE, factorul determinant ar trebui să fie faptul că își are reședința într-o țară terță în cazul căreia au fost eliminate restricțiile asupra călătoriilor neesențiale (și nu cetățenia).

4. O dată la două săptămâni, după o strânsă consultare cu Comisia, precum și cu agențiile și serviciile relevante din cadrul UE, Consiliul ar trebui să revizuiască și, dacă este cazul, să actualizeze lista țărilor terțe care figurează în anexa I, în urma unei evaluări globale bazate pe metodologia, criteriile și informațiile menționate la punctul 2.

([1]) COM(2020) 399, 11 iunie 2020.

▼B

Restricţiile de călătorie pot fi ridicate total sau parţial sau pot fi reintroduse pentru o anumită ţară terţă deja menţionată în lista din anexa I, în funcţie de modificările aduse unora dintre condiţiile prevăzute mai sus și, în consecinţă, evaluării situaţiei epidemiologice. Un proces decizional rapid ar trebui să se aplice în cazul unei deteriorări rapide a situaţiei dintr-o ţară terţă.

5. În cazul în care restricţiile temporare de călătorie continuă să se aplice unei ţări terţe, următoarele categorii de persoane ar trebui să fie exceptate de la restricţia de călătorie, independent de scopul călătoriei:

(a) cetăţenii Uniunii în înţelesul articolului 20 alineatul (1) din TFUE și resortisanţii ţărilor terţe care, în temeiul acordurilor dintre Uniune și statele sale membre, pe de o parte, și ţările terţe respective, pe de altă parte, beneficiază de drepturi de liberă circulaţie echivalente cu cele ale cetăţenilor Uniunii, precum și membrii familiilor acestora ([2]);

(b) resortisanţii ţărilor terţe care sunt rezidenţi pe termen lung în temeiul Directivei privind rezidenţa pe termen lung ([3]), persoanele care au drept de ședere în temeiul altor directive ale UE sau al legislaţiei naţionale ori care deţin vize naţionale pe termen lung, precum și membrii familiilor acestora.

Cu toate acestea, statele membre pot lua măsuri adecvate, cum ar fi impunerea obligaţiei ca aceste persoane să facă obiectul autoizolării sau al unor măsuri similare la întoarcerea dintr-o ţară terţă pentru care se menţine restricţia temporară de călătorie, cu condiţia să impună aceleași cerinţe și resortisanţilor proprii.

În plus, categoriilor specifice de călători care au o funcţie esenţială sau îndeplinesc o necesitate esenţială, astfel cum sunt menţionate în anexa II, ar trebui să li permită să efectueze călătorii esenţiale ([4]). Statele membre pot introduce măsuri de siguranţă suplimentare pentru acești călători, în special atunci când călătoria lor are punctul de plecare într-o regiune cu risc ridicat.

Lista cuprinsă în anexa II referitoare la categoriile specifice de călători care au o funcţie esenţială sau îndeplinesc o necesitate esenţială poate fi revizuită de către Consiliu, în strânsă consultare cu Comisia, în funcţie de considerente de ordin social și economic, precum și de evaluarea globală a evoluţiei situaţiei epidemiologice, pe baza metodologiei, a criteriilor și a informaţiilor menţionate mai sus.

6. În vederea eliminării restricţiei temporare asupra călătoriilor neesenţiale către UE în ceea ce privește ţările terţe enumerate în anexa I, reciprocitatea ar trebui să fie de asemenea luată în considerare cu regularitate și de la caz la caz.

([2]) Astfel cum sunt definiţi la articolele 2 și 3 din Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind dreptul la liberă circulaţie și ședere pe teritoriul statelor membre pentru cetăţenii Uniunii și membrii familiilor acestora, de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 1612/68 și de abrogare a Directivelor 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE și 93/96/CEE (JO L 158, 30.4.2004, p. 77).

([3]) Directiva 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanţilor ţărilor terţe care sunt rezidenţi pe termen lung (JO L 16, 23.1.2004, p. 44).

([4]) [A se vedea, de asemenea, comunicările Comisiei din 16 martie [COM(2020) 115] și din 11 iunie 2020 [COM(2020) 399], precum și orientările acesteia din 30 martie 2020 [C(2020) 2050, 30 martie 2020].]

▼B

7. Un stat membru nu ar trebui să decidă să elimine restricţia asupra călătoriilor neesenţiale către UE pentru o anumită ţară terţă înainte ca această eliminare să fi fost coordonată în conformitate cu prezenta recomandare.

8. Rezidenţii din Andorra, Monaco, San Marino și Vatican/Sfântul Scaun ar trebui consideraţi rezidenţi ai UE în sensul prezentei recomandări.

9. Prezenta recomandare ar trebui pusă în aplicare de către toate statele membre la toate frontierele externe.

▼**M4**

ANEXA I

Țările terțe și regiunile administrative speciale ai căror rezidenți nu ar trebui să fie afectați de restricția temporară de la frontierele externe asupra călătoriilor neesențiale către UE:

I. STATE

1. AUSTRALIA

2. JAPONIA

3. NOUA ZEELANDĂ

4. RWANDA

5. SINGAPORE

6. COREEA DE SUD

7. THAILANDA

8. URUGUAY

9. CHINA (*)

II. REGIUNI ADMINISTRATIVE SPECIALE ALE REPUBLICII POPULARE CHINEZE

1. RAS Hong Kong (*)

2. RAS Macao (*)

(*) Sub rezerva confirmării reciprocității.

▼B

ANEXA II

Categoriile specifice de călători care au o funcţie esenţială sau îndeplinesc o necesitate esenţială:

(i) personalul medical, cercetătorii din domeniul sănătăţii și personalul care se ocupă de îngrijirea persoanelor în vârstă;

(ii) lucrătorii transfrontalieri;

(iii) lucrătorii sezonieri din agricultură;

(iv) personalul din sectorul transporturilor;

(v) diplomaţii, personalul organizaţiilor internaţionale și persoanele care sunt invitate de organizaţiile internaţionale și a căror prezenţă fizică este necesară pentru buna funcţionare a acestor instituţii, personalul militar, lucrătorii din domeniul umanitar și personalul de protecţie civilă în exercitarea atribuţiilor lor;

(vi) pasagerii în tranzit;

(vii) călătorii care se deplasează din motive familiale imperative;

(viii) personalul navigant maritim;

(ix) persoanele care au nevoie de protecţie internaţională sau care se încadrează la alte motive umanitare;

(x) resortisanţii ţărilor terţe care călătoresc în scopul efectuării de studii;

(xi) lucrătorii din ţări terţe cu înaltă calificare a căror angajare este necesară din perspectivă economică și a căror activitate nu poate fi amânată sau efectuată din străinătate.